

ספרים books

רק עברית



Eliezer Ben Yehouda

לפני כחודשיים פנתה קבוצה של סופרים ישראליים ל"אקדמיה ללשון (לשפה) העברית" בירושלים. קבוצת הסופרים ביקשה מהאקדמיה לפעול נגד השלטים הלועזיים הרבים ברחובות הערים. הרבה מאוד חנויות, בתי קפה, מסעדות ומשרדים מעדיפים לקרוא לעצמם בשמות לועזיים, לדוגמה: חנויות בגדים נקראות: "מאדאס" או "מיס לגוט" מסעדות נקראות בשם: "ברגר קינג" ועוד ועוד. מצב זה הוא חלק מחיינו. אנשים מקבלים אותו כמצב טבעי, ולפעמים אפילו לא שמים לב לכך. הסופרים אומרים שבגלל השלטים, האווירה בערים הגדולות פחות ישראלית, ויש להתנגד לזה.

המלחמה על השפה העברית היא לא מלחמה חדשה. לפני כ-100 שנים לא דיברו עברית בארץ, וגם בבתי הספר לא לימדו בעברית. השפות המדוברות היו אידיש, לאדינו, גרמנית, צרפתית, ערבית ועוד. גם אז נלחמו הסופרים בשימוש בשפות זרות.

מעובד ע"י סרג' פרידמן - רשת אורט צרפת

books ספרים

רק עברית



Eliezer Ben Yehouda

לפני כחמש עשרה שנה פנתה קבוצה של סופרים ישראליים ל"אקדמיה ללשון (לשפה) העברית" בירושלים. קבוצת הסופרים בקשה מהאקדמיה לפעל נגד השלטים הלועזיים הרבים ברחובות הערים. הרבה מאוד חניות, בתי קפה, מסעדות ומשרדים מעדיפים לקרא לעצמם בשמות לועזיים, לדגמה: חניות בגדים נקראות: "מדס" או "מיס לגוט" מסעדות נקראות בשם: "ברגר קינג" ועוד ועוד.

מצב זה הוא חלק מחיינו. אנשים מקבלים אותו כמצב טבעי, ולפעמים אפילו לא שמים לב לכך. הסופרים אומרים שבגלל השלטים, האוירה בערים הגדולות פחות ישראלית, ויש להתנגד לזה.

המלחמה על השפה העברית היא לא מלחמה חדשה. לפני כ-100 שנים לא דברו עברית בארץ, וגם בבתי הספר לא למדו בעברית. השפות המדברות היו אידיש, לדינו, גרמנית, צרפתית, ערבית ועוד. גם אז נלחמו הסופרים בשמוש בשפות זרות.

מעבד ע"י סרגי פרידמן - רשת אורט צרפת

Traduction	שורש	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
s'adresser à	פ.נ.ה	פנה	פעל	לפנות ל-
demander	ב.ק.ש	ביקש	פיעל	לבקש מ-
préférer	פ.ד.פ	העדיף	הפעיל	להעדיף
appeler	ק.ר.א	קרא	פעל	לקרוא ל-
être appelé	ק.ר.א	נקרא	נפעל	להיקרא
recevoir	ק.ב.ל	קיבל	פיעל	לקבל את
s'opposer à	נ.ג.ד	התנגד	התפעל	להתגד ל-
enseigner	ל.מ.ד	לימד	פיעל	ללמד
combattre	ל.ח.מ	נלחם	נפעל	להילחם

Vocabulaire

groupe	קבוצה
écrivains	סופרים
bureaux, ministères	משרד, משרדים
situation	מצב
partie	חלק
naturel	טבעי
faire attention	לשים לב
panneaux	שלטים
atmosphère	אווירה
guerre	מלחמה
langue parlée	שפה מדוברת
Yiddish	אידיש
Ladino	לאדינו
utilisation	שימוש
langue étrangère	שפה זרה

שאלות על הטקסט

1. למה פנתה קבוצת הסופרים לאקדמיה ?

2. השפה הרשמית (officielle) בישראל היא עברית, למרות זאת....

3. מה היה המצב של השפה העברית לפני מאה שנים ומה מצבה היום ?

4. מי היה אליעזר בן-יהודה ?

5. למה חנויות רבות בוחרות לעצמן שמות לועזיים ?

6. למה אנחנו לא שמים לב ?

7. איזה שפות דיברו בארץ לפני מאה שנים ?
